

高雄市政府公務出國報告書

出國類別：參觀訪問、出席國際會議

韓國光州雙年展論壇暨

藝文機構參訪與交流

服務機關：高雄市立美術館

姓名職稱：李玉玲 館長

派赴國家：韓國

出國期間：106年8月30日至9月3日

報告日期：106年11月29日

高雄市政府及所屬各機關公務出國報告書審核表

出國報告書名稱：韓國「光州雙年展」論壇暨藝文機構參訪與交流		
出國人員姓名 (2人以上，以1人為代表)	職稱	服務單位
李玉玲	館長	高雄市立美術館
出國類別	<input type="checkbox"/> 考察 <input type="checkbox"/> 進修 <input type="checkbox"/> 研究 <input type="checkbox"/> 實習 <input type="checkbox"/> 洽辦業務 <input checked="" type="checkbox"/> 參觀訪問 <input checked="" type="checkbox"/> 出席國際會議 <input type="checkbox"/> 其他 _____	
出國期間： 106年8月30日至106年9月3日		報告書繳交日期：106年11月29日
主辦機關審核意見	<input checked="" type="checkbox"/> 1. 依限繳交出國報告書 <input checked="" type="checkbox"/> 2. 格式完整(本文必須具備「目的」、「過程」、「心得」及「建議事項」) <input checked="" type="checkbox"/> 3. 無抄襲相關出國報告 <input checked="" type="checkbox"/> 4. 內容充實完備 <input checked="" type="checkbox"/> 5. 建議具參考價值 <input checked="" type="checkbox"/> 6. 送本機關參考或研辦 <input type="checkbox"/> 7. 送上級機關參考 <input type="checkbox"/> 8. 退回補正，原因： <input type="checkbox"/> 不符原核定計畫 <input type="checkbox"/> 以外文撰寫或僅以所蒐集外文資料為內容 <input type="checkbox"/> 內容過於簡略 <input type="checkbox"/> 未依規定格式 <input type="checkbox"/> 未登錄上傳資訊網 <input type="checkbox"/> 9. 本報告書除上傳至出國報告資訊網外，將採行之公開發表： <input type="checkbox"/> 辦理本機關出國報告書座談會(說明會)，與同仁進行知識分享。 <input type="checkbox"/> 於本機關業務會報提出報告書 <input type="checkbox"/> 其他 _____ <input type="checkbox"/> 10. 其他處理意見及方式：	
審核人核章	二級機關(學校)首長	一級機關首長或其授權人員
		

說明：

一、本表由主辦機關填寫審核意見並核章，惟二級機關、學校應先送一級機關審核，

加蓋首長職章後，報府核定。

二、若主辦機關係一級機關，僅需於右欄處核章。

高雄市政府及所屬各機關公務出國報告書提要

出國報告書名稱：韓國「光州雙年展」、論壇暨藝文機構參訪與交流

出國主辦機關/聯絡人/電話：高雄市立美術館/聯絡人：余青勳
/07-5550331#233

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話：

李玉玲/高雄市立美術館/館長/07-5550331#201

出國類別：

1 考察 2 進修 3 研究 4 實習 5 洽辦業務 6 參觀訪問
7 出席國際會議 8 其他_____

出國期間：106年8月30日至106年9月3日

出國地區：韓國光州、首爾

報告日期：106年11月29日

關鍵詞：光州設計雙年展、「光州雙年展」論壇、國立亞洲文化殿堂
(ACC)、首爾建築與城市設計雙年展、韓國首爾國
立現當代美術館

內容摘要

本次活動是為期三年的國際交流暨展覽計畫的第一階段活動。高雄市立美術館李玉玲館長受「光州雙年展」主席 Sunjung Kim (金宣廷)¹之邀請，參與並在「光州雙年展」論壇發表。此三年合作交流計畫包括：(一) 2017 (今) 年 8 月 30 日至 9 月 2 日在韓國辦理的論壇與藝文機構交流；(二) 同年 11 月在高美館辦理一系列「複數烏托邦」座談與演講活動(春之文化基金會經費贊助)；(三) 藉由 2018-2019 年「光州雙年展」舉辦之際，洽談高美館與光州雙年展基金會各種雙向合作交流之可能。

本行的活動內容包括參加韓國光州國立亞洲文化殿堂 (Asia Culture Center) 「城市內爆——2017 藝術空間網絡展覽論壇」 (Urban Implosion, 2017 ACC Arts Space Network Exhibition) 以及該中心辦理的「2017 藝術空間網絡」展演活動開幕 (2017 ACC Arts Space Network Exhibition)、光州設計雙年展、聯合國教科文組織 (UNESCO) 518 民主化運動記錄館、首爾建築與城市雙年展，拜訪國立現當代美術館 (National Museum of Modern and Contemporary Art, Korea) 館長 Bartomeu Mari 以及韓國藝術家 Lee Bul 等，期盼藉此交流開啟日後更多元合作的可能性。

¹ 本出國計畫申請時論壇名稱原為「暗黑烏托邦國際論壇」(Dark Utopia Workshop & Public Talk)，後來因為主辦單位負責人金宣廷於 8 月時被任命為明年光州雙年展主席，活動因而與光州雙年展籌備活動結合，故本報告論壇名稱改為「光州雙年展論壇」。

目 次

壹、 參訪目的	05
貳、 參訪過程	08
參、 參訪心得	10
肆、 建議	30

壹、 參訪目的

此行主要是應「光州雙年展」基金會主席 Sunjung Kim(金宣廷)之邀，赴「光州雙年展」參與論壇並發表，以光州為主要據點，在論壇結束後亦前往首都首爾，展開為期五天(含去回程)的城市、藝術與文化發展的考察之旅。

進入二十一世紀，全球化被塑造為一股勢不可擋的力量。1990年代後盛行的雙年展在這股風潮下方興未艾，不僅是西方當代藝術重鎮的年度大戲，也成為全世界各大新興國家及邊緣國家，積極對國際發聲、爭取藝術與政治對話的舞台，從而形成雙年展全球性展演的現象。

雙年展一詞是由義大利文翻譯過來的名詞，義大利文「Biennale」的英文是「Biennial」，其意思是每兩年發生一次的活動。每兩年舉辦一次的藝術雙年展，是當代藝術生產及發佈系統中的主要部分，也是國際文化工業中的一種經濟策略，一項發展城市的工具。許多國家藉由此類藝術活動的辦理，反映當代藝術的面貌。雖然就字面上而言，雙年展是「每隔一年」舉辦，但也涵蓋三年展、四年展等定期的國際性大型展覽。

全球第一個雙年展始於 1895 年的威尼斯雙年展，國際性雙年展在 1980 年代只有 6 個，1990 年代有 22 個，2006 年則已經超過了 60

個。其中最具知名度的是百年歷史的威尼斯雙年展、約 60 年歷史的巴西聖保羅雙年展與自戰後開始舉辦的德國卡塞爾文件大展，以及為了紀念光州暴動事件、成立於 1996 年，近年來逐漸獲得國際藝壇重視的「光州雙年展」等。

近年來，韓國急欲邁入國際舞臺，在 1988 年舉辦奧林匹克運動會後，便積極展開國際雙年展的籌備。1980 年 5 月，光州市民在一次針對軍政統治地示威遊行中與軍人發生衝突，導致了成百上千手無寸鐵的市民的死亡，這個事件被稱作「光州慘案」。雙年展選在事件地點的光州辦理，韓國政府一方面向光州人民表示現任政黨的寬大氣度，另方面則向全世界表示它有志成為文化大國，並領導亞洲人進入國際藝術社會之雄心。



光州設計雙年展與光州雙年展（藝術雙年展）輪流辦理

自從擔任高雄市立美術館館長以來，我便不斷思考藝術如何形塑文化城市，關心美術館如何成為城市的發電機。當代美術館不同於以往，不論是與藝術家、藝術作品、或市民觀眾，都必須維持高度的互動與對話，更民主與平權的關係。而人們到美術館的目的，除了靜態地觀賞作品、學習藝術知識之外，當代美術館更常強調提供來訪的觀眾不同於日常生活的空間體驗，透過獨特空間氛圍的營造，希望觀眾能藉由直接的身體感知，進而激盪創意的生成。當代美術館因此必須是開放而且具延展性的空間，是事件與會面發生的場所。

「他山之石，可以攻錯」。藉著觀摩、參訪、與來自世界各地的藝術工作者交流，讓我得以不斷思考美術館與民眾之間的互動關係，以及尋求美術館在社會中更主動積極的定位。

貳、 參訪過程

8月30日(三)

下午高雄飛韓國仁川機場，搭機場巴士前往光州（約4小時），深夜入住 ACC 設計旅店。

8月31日(四)

上午參觀亞洲藝術中心（Art Culture Center），並全日參與該中心所舉辦的「城市內爆——2017 藝術空間網絡展覽論壇」（Urban Implosion, 2017 ACC Arts Space Network Exhibition）。

本屆共有 38 個來自菲律賓、黎巴嫩、阿富汗、日本、印度、尼泊爾、泰國、中國、埃及等世界各地團體受邀，其中台灣共有三個單位受到邀請，除了高雄市立美術館之外，台灣受邀參與的還有：海馬迴（台南）和春之文化基金會（台北）。

9月1日(五)

上午參觀光州設計雙年展、參加「光州雙年展」基金會策畫的「暗黑烏托邦國際論壇」並向國際友人介紹高雄市立美術館。

下午聆聽兩位文化研究學者東浩紀（Hiroki Azuma）和李澤廣（Alex Taek Gwang Lee）專題演講。

9月2日(六)

上午參觀光州事件遺址，例如「聯合國教科文組織（UNESCO）518 民

主化運動記錄館」、外牆滿佈彈痕的議會堂、「光州雙年展」基金會辦公大樓，以及 518 自由公園等，由此延伸討論亞洲當代藝術與轉型正義的議題。

下午搭車前往首爾，拜訪國立現當代美術館館長(Museum of Modern and Contemporary Art) Bartomeu Mari。另外，拜訪韓國國際知名藝術家 Lee Bul，洽談未來合作的可能性。

9月3日(日)

參觀首爾建築與城市雙年展，傍晚自仁川機場搭機返回高雄。



右為 2018 年光州雙年展主席金宣廷



代表高美館出席並發表



與春之文化基金會賴香伶董事一同拜訪國立現當代美術館（National Museum of Modern and Contemporary Art, Korea）館長 Bartomeu Mari



拜訪韓國藝術家 Lee Bul 工作室

參、 參訪心得

扣除第一天的交通時間，此次行程實際上只有短短四天時間，除了受邀參與「光州雙年展」的論壇發表之外，其餘時間儘可能參觀與拜會藝術機構與藝術家，並透過活動策劃人與主辦單位的安排與介紹，我得以更深入地了解「光州雙年展」籌畫的歷史背景，以及這個城市如何藉由藝術活動不斷更新與活化城市，並且在傳統的文化政治背景下，注入新的活力、新的視野。

以下參訪心得分為兩個部分：首先，對參訪的機構作摘要式的介紹；其次，再深入探究韓國如何藉由藝術活動——尤其是雙年展，持續推動光州為國際文化藝術城市，並歸納出其中值得台灣學習或反思之處。

一、參訪機構簡介

此次參訪「光州雙年展」並參與其論壇活動、國立亞洲文化殿堂串聯世界各地藝術空間的展覽與演出，其中主辦單位亦規劃了參觀 518 光州事件遺址的行程，聯合國教科文組織（UNESCO）518 民主化運動記錄館就緊鄰著光州雙年展基金會，其歷史意義及紀念的意味不言而喻。

（一）國立亞洲文化殿堂（Asia Culture Center，簡稱 ACC）

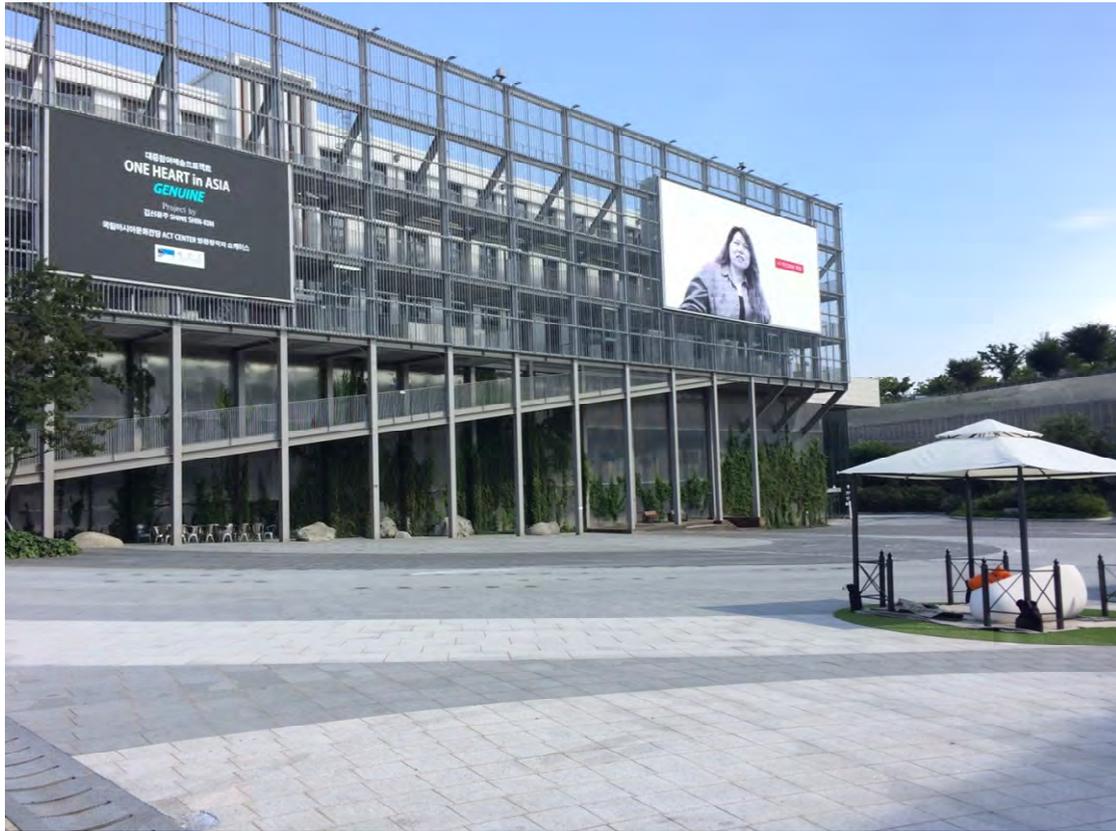
國立亞洲文化殿堂於 2015 年開館，進行亞洲文化交流，創造與

制造文化資訊，進行文化展覽、文化演出、文化流通的綜合性文化設施，由民主和平交流院、文化信息院、文化創造院、藝術劇場和兒童文化院組成。

國立亞洲文化殿堂以亞洲文化資源與同時代的藝術為基礎，通過開發融複合型教育專案，提供文化藝術共用、創作、體驗空間與融合型文化、藝術專業培訓。

ACC 身為國際性藝術機構兼文化交流機構，融合了亞洲過去與現代的藝術文化、創意與信念，生產出面向未來的新藝術成果。作為文化體育觀光部下屬機構，ACC 對 5.18 民主化運動（May 18 Democratic Movement）的人權與和平的含義進行藝術昇華，在此背景下於 2015 年 11 月開館的 ACC，旨在通過亞洲文化的交流、教育、研究等，增進亞洲各國之間的理解，實現共同成長。ACC 主要起到綜合性平臺的作用，面向包括亞洲在內的全世界參與者，使他們能夠在研究

（Research）-創作（Creation）-製作（Production）的各個階段中，打破各種界限，自由進行合作，分享彼此的想法。利用通過 ACC 收集的研究成果與資源，將進行各種藝術創作，並全年開展豐富多彩且充滿活力的藝術活動（展覽、演出、教育、慶典、其他活動）。



論壇在國立亞洲文化殿堂（Asia Culture Center）辦理

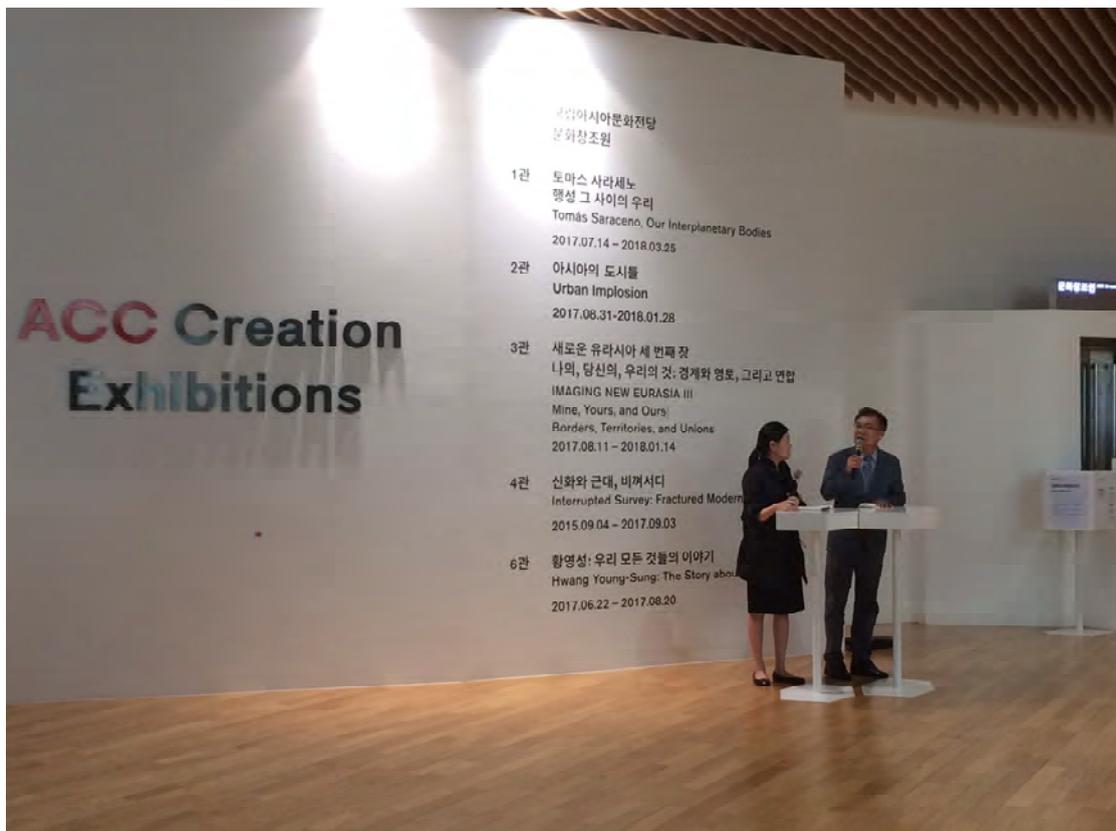


城市內爆——2017 藝術空間網絡展覽論壇「(Urban Implosion, 2017 ACC Arts Space Network Exhibition



右：場內來自各地的專家熱烈討論

左：場外亦提供同步轉播給有興趣的民眾聆聽



展覽活動



展出作品之一



不只是展演中心，ACC亦擁有相當豐富的藏書與資料。

(二) 聯合國教科文組織 (UNESCO) 518 民主化運動記錄館

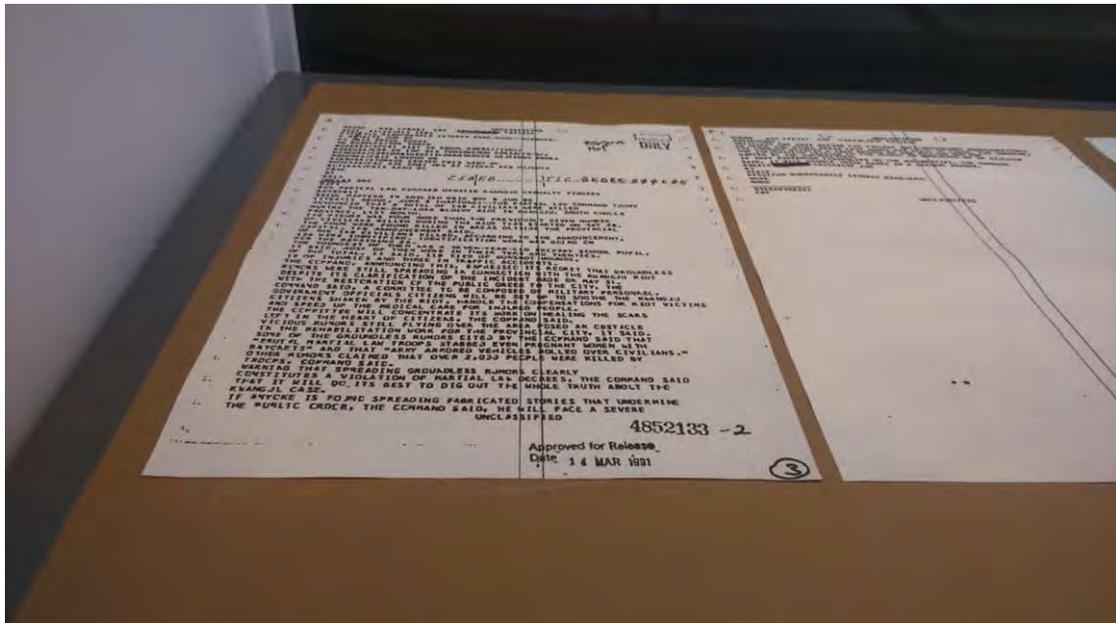
光州民主運動於 2011 年 5 月被列入聯合國教科文組織(UNESCO) 的世界記憶名錄，它保存了很多當年的珍貴文物、檔案。記錄館有系統地收集和保存關於光州事件的記錄，包括資料文件、錄音、口述資料、學科材料、政府機構及軍事法庭相關的資料、市民的見證、記者的照片和報導資料（包括德國第一公營廣播 NDR 的記者 Jürgen Hinzpeter 和其他外國記者在當時艱辛記錄、保存的資料），以及受害人的醫療記錄。



這處原是「光州天主教會大樓」，亦是 518 民主化運動發生時，第一次發生示威的地方。



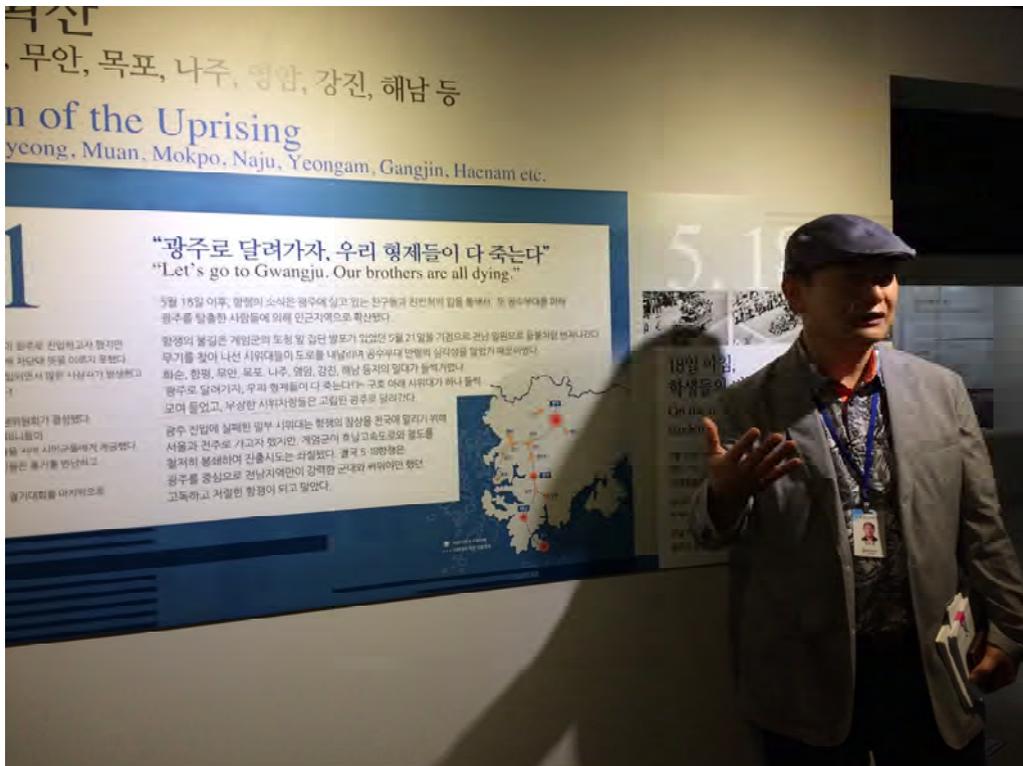
一面有不少彈孔的大玻璃，玻璃上的彈孔是軍政府鎮壓時，軍人以直升機的機槍掃射一座銀行大廈的9樓時所造成的。當時的銀行職員在維修大廈時沒有丟掉它，反而妥為保存在存物室內，使它在今日成為光州事件的歷史見證。



與 518 民主運動有關的美國政府解密文件



518 民主運動紀念館外部



518 事件及其影響的解說



展示一隅，豐富的歷史紀錄與說明，要全世界不要遺忘民主化過程中許多人為此而犧牲。

（三）光州雙年展（2017年設計雙年展/2018年藝術雙年展）

光州雙年展始於1995年。第一屆光州雙年展的主題是「超越邊界」(Beyond the Borders)，在一定意義上，光州雙年展的創立是對1980年「光州事件」的一種紀念。1980年5月光州市民在一次針對軍政統治地示威遊行中與軍人發生衝突，導致了成百上千手無寸鐵的市民的死亡。「光州事件」不僅對韓國的藝術界有著重要的意義，同樣也是這座城市對於整個國家具有的深遠歷史意義之體現。

光州雙年展基金會共有500多名員工，同時也是當地政府試圖過

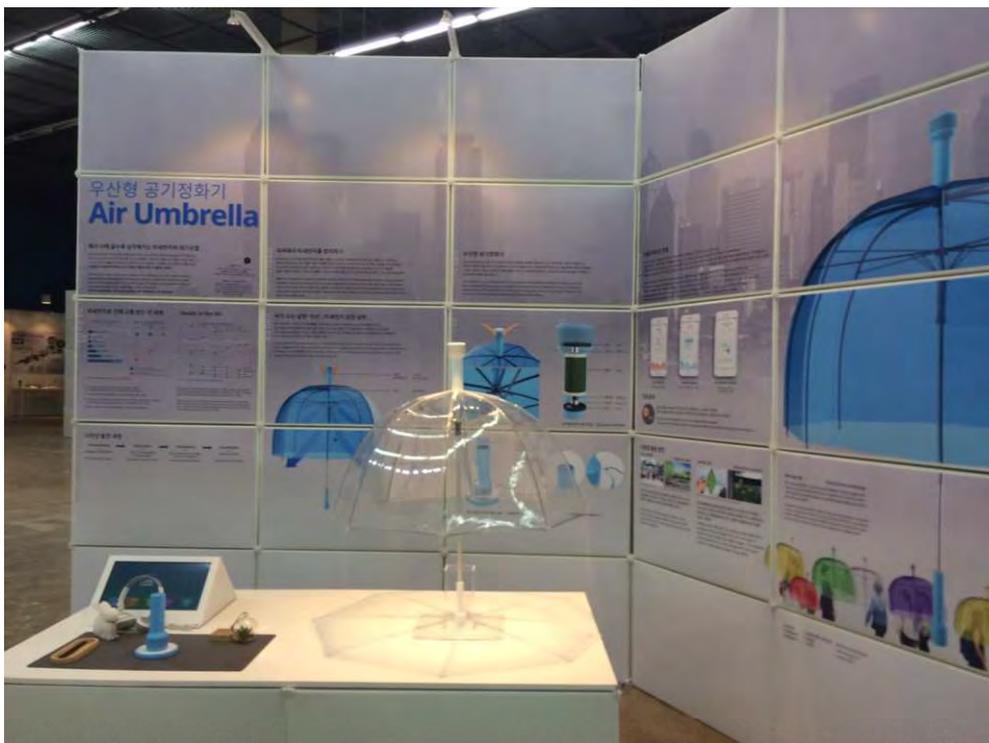
藝術與文化創造就業的顯著例子。設計與藝術雙年展輪流逐年辦理，今年恰巧是設計雙年展辦理的年度，論壇則是為了明年即將到來的藝術雙年展而籌備的活動。



光州雙年展與基金會大樓外觀



設計雙年展一隅



光州設計雙年展

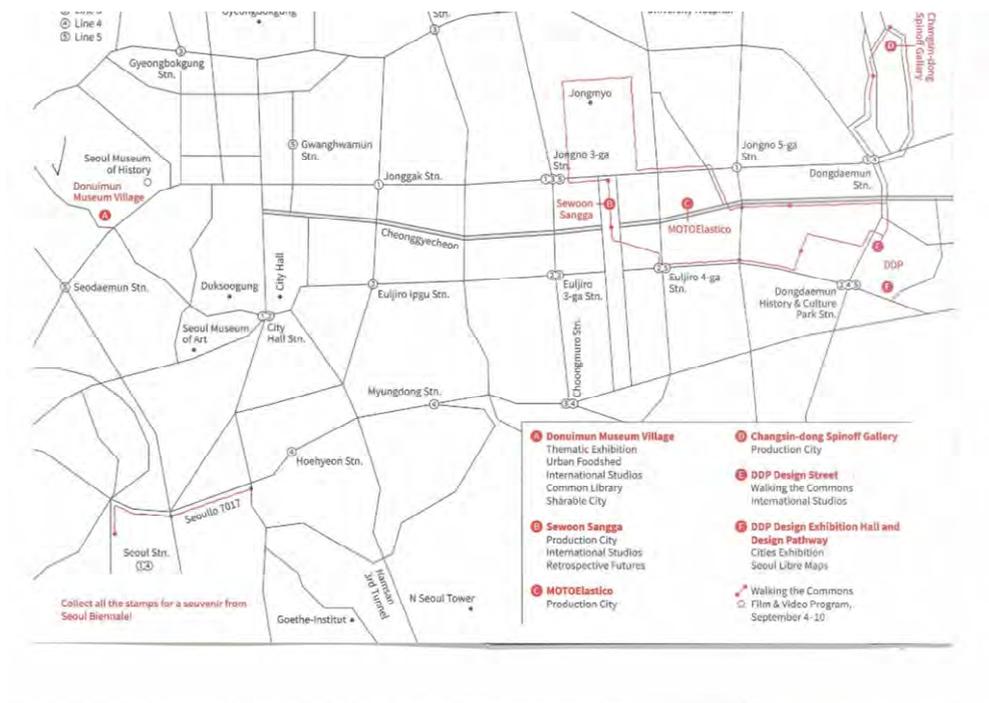


光州設計雙年展使用紙箱作為臨時展牆，紙箱與專利銜接扣環可以重覆使用，對環境更加友善。

（四）散布在城市各角落的首爾建築與城市雙年展

「2017 首爾城市建築雙年展」於 9 月 2 日至 11 月 5 日舉辦，同時在 DDP、敦化門博物館村、首爾歷史博物館等地區展出。城市建

築雙年展以「主題展」、「城市展」兩大主題展覽以及「現場專案」三部分進行。其中「主題展」又以九種共享為主題，從技術、政策、生活型態、設計等面向規劃了 39 個專案；「城市展」則是介紹世界 50 個城市嘗試解決都市問題所執行的公共專案；「現場專案」分成生產城市、糧食城市、智慧步行城市三個主題，在首爾市各處進行各種實驗活動。而作為現場項目「糧食城市」的一環，現場還有雙年展餐廳及咖啡廳配合營運，通過飲食打造讓民衆認識到糧食問題並進行互相討論的平臺。此外，還有國際工作室、教育專案、觀光巡禮專案等市民參與的專案。這個秋季，首爾被建築文化氛圍團團包圍，透過建築物回顧城市的過去與現在，開啓一段與衆不同的韓國建築文化之旅。



在城市各角落發生的建築文化邂逅

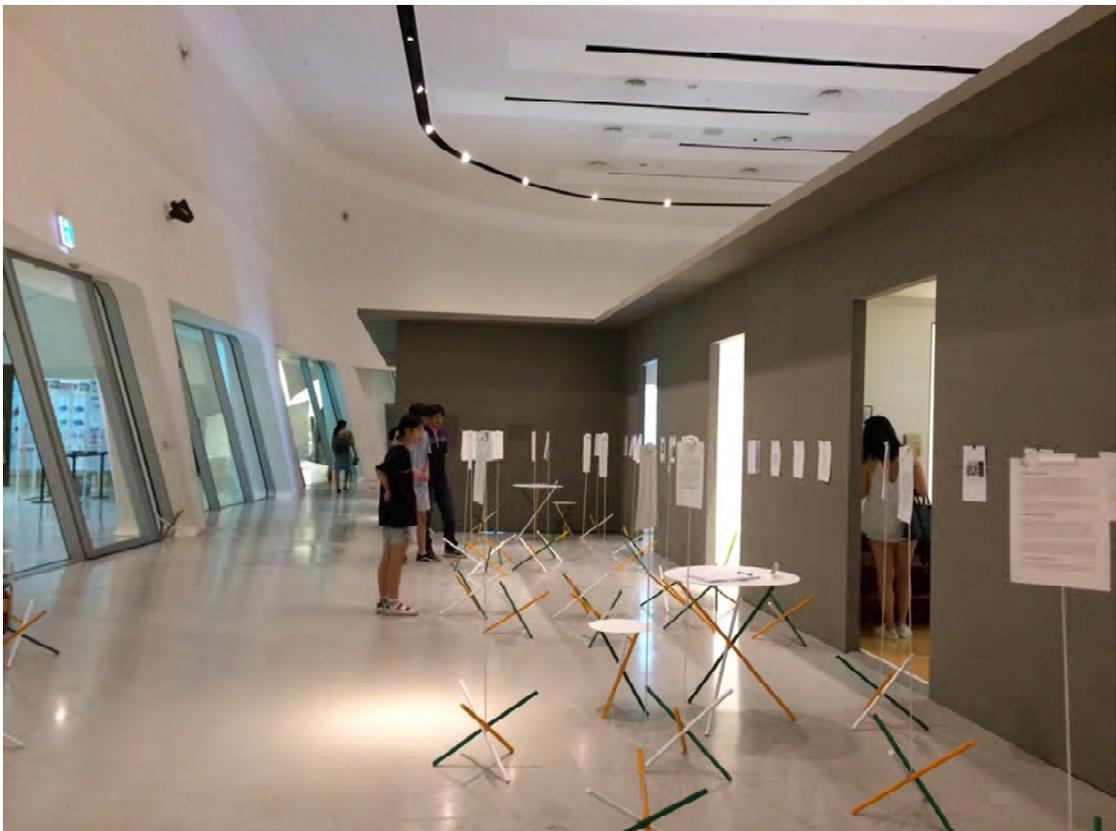


上/下：首爾建築與城市雙年展





上/下：首爾建築與城市雙年展



二、全球化下的當代藝術雙年展

觀察重要的雙年展，基本上都有以下的特徵：

(一) 雙年展是獨立策展人發揮策展理念的大型平台，雙年展的主辦單位經常邀請客座策展人以期帶來新的策展角度與論述。策展人除了需具備豐富經驗學識外，對當代藝術動向還要有敏銳的覺察和分析評斷力，並且在美術空間設計、語文、人脈、協調和組織等方面具有特出的規畫與執行力；

(二) 參展藝術家由策展人或主辦機構邀請，而非報名參加；

(三) 藝術家能夠因為參加這類有分量的大型展覽而獲得國際肯定；

(四) 展覽主題及作品對未來藝術趨勢有決定性的影響；

(五) 大規模雙年展是國際藝術家的競技場，創作方向相當多元，囊括藝術家對當代經濟、政治、歷史、社會、宗教等諸般生態的思考批判，作品大多具有啟發、探討或爭議性。

就雙年展效益而言，多年來，每逢雙年展，當地的餐廳、旅館總是一位難求。才於上週日落幕的第 57 屆威尼斯雙年展，6 個月展期共吸引 61.5 萬人次造訪，創下史上最高，比上一屆的 50 萬人多出將近 25%。而 1995 年首屆光州雙年展參觀人數為 164 萬人次，是 1990 年代參觀人數量最多的雙年展。這些數據顯示當代藝術的重心已自紐約、巴黎等傳統藝術重鎮轉移，藝術雙年展為城市帶來觀光人潮、促

進消費，也是文化產業經濟實力的印證。因此，1990 年代後，亞洲各國紛紛以城市為名積極籌辦雙年展，以提升地域文化影響力，並冀望帶來經效益。其中包括日本的「橫濱三年展」、「福岡三年展」、韓國的「光州雙年展」、「釜山雙年展」、台灣的「台北雙年展」、「亞洲雙年展」、中國的「上海雙年展」、「廣州三年展」、澳洲的「雪梨雙年展」與新加坡雙年展等。

有鑑於藝術創造經濟、讓城市在國際舞台上發光發熱的事實，政府對雙年展的贊助與支持成為展覽經費的最主要來源，也是展覽成敗與否的關鍵因素。例如：威尼斯雙年展主辦單位——威尼斯雙年展大會為一個特別的非營利基金會，於 1988 年獲義大利政府與國會支持立法為國家級重點機構；此外，如第 52 屆威尼斯雙年展義大利政府就投入 1050 萬美元贊助。光州雙年展的政府贊助金平均每屆約 1200 萬美元，第 4 屆光州雙年展投入資金的 40%來自光州市政府，政府不僅舉辦雙年展，還主辦光州國際電影節。而第一屆橫濱三年展大約 650 萬美元，至少 50%來自日本國際交流基金會、20%來自橫濱市政府，其他 30%來自 NHK 與朝日新聞。觀察國際間數大雙年展之所以收到昭彰效果，大致上可以歸功於讓政府對推展重責的承諾歷久不衰，不論景氣、政治動盪，均能提供相當之支持，未因攻擊批判或經濟效益不彰而因噎廢食，故終能成為引領當代藝術風潮之藝壇盛會。

受全球化風潮的影響，世界各國爭相舉辦國際藝術雙年展，不論是在雙年展體制或展覽議題上，均為一種全球化文化邏輯同質性的展現，盛行於西方的藝術展覽體制與以歐美為主的藝術史觀成為第二世界各國雙年展仿效的對象。一般來說，大部分的國際雙年展性質不只表現在全球化的藝術家國籍和觀點上，還需要符合國際上對雙年展的認知。以下摘要說明對國際雙年展議題與策略的觀察：

(一) 高度實驗性

當代藝術的重要特質在於事件性，因此雙年展主要任務應該是當代藝術最新的、最具有突破性嘗試的展呈，而非回顧展形式。為了達到如此的展相，故多半雙年展的做法會展出一部分借展作品，一部分採用專門為此展設計的作品，往往會是作品的第一次展出；此外，實驗性也會被用來檢視雙年展的形式與場所的創新度，每一次展覽都企圖發明一種新的展示方式、提出一個新的展覽觀念。

(二) 地域性、文化觀光性

1990 年以來盛行的雙年展一般都根據其所在地的歷史地理特點來確立自己的文化定位，它要和所在城市有連結關係、就是要有地域性，並且這種地域性還要與當代藝術產生關聯性。如果雙年展不能反映城市的脈絡與文化需求，就會大大降低雙年展的存在性，因此藝術家介入城市創作，經常成為雙年展呈現全球在地性的手法。然而，地

域性雙年展雖然廣泛採用歐美藝術形式與理論，但絕非線性的延續發展，而是企圖將歐美的藝術理論與區域文化融合，藉以產生文化研究學者霍米·巴巴（Homi K. Bhabha）所說的雜化與文化轉譯的現象，強調的是如何在全球化的過程中基於共同的藝術語言去呈現文化在地性；另一方面，各大雙年展常見以「城市」作為命題的概念，每一個雙年展被賦予帶動城市觀光效益或彰顯區域文化的使命，強調社區發展及觀光等文化、政治、經濟策略的綜合。因此，雙年展主辦單位往往與當地政府結合，並因應特殊的地方性、都會發展及國際的聯結差異等等，發展不同的展覽形式。

（三）互動性

與觀眾互動是當代藝術非常重要的課題，雙年展可以通過作品去實現，另一種則是從策展層面來考量，利用作品的擺設形成一種語境，引導觀眾與作品產生互動。這次參觀的首爾建築與城市雙年展在規劃上就明顯強調民眾參與，甚至藉由飲食文化的介紹與話題討論，吸引民眾參與活動。

（四）學術性

當代雙年展常被要求具有學術性，不僅反思理論、還試圖作為生產知識的場域，確立一個觀念的框架。因此，作品常是策展人論述的具體實踐，而雙年展期間也經常舉辦不同形式的學術座談會，以作品

反映社會現象、探討理論的深度。本次參與發表的論壇活動，主辦單位邀請日本東浩紀及韓國李澤廣兩位文化研究學者進行演講，為明年雙年展的學術根基打下基礎，並藉由藝術家的作品介紹，建理論與實踐的連結，並開啟未來實驗與實踐的可能性。

肆、 建議事項

思考雙年展的轉型與未來

近來曾經一度猶如雨後春筍冒出，如今即將面臨泡沫化的「雙年展們」，正面臨著「豐年中的困境」。光是在韓國爭相舉辦的雙年展，就有清州國際工藝雙年展（The Cheongju International Craft Biennale, 1999-）、首爾媒體城市（Biennale Mediacity Seoul, 2000-）、釜山雙年展（Busan Biennale, 2001-）、京畿道國際陶瓷雙年展（Gyeonggi World Ceramic Biennale, 2001-）、大邱攝影雙年展（The Daegu Photo Biennale, 2006-）、昌原雕塑雙年展（Changwon Sculpture Biennale, 2012-）、平昌雙年展（Pyeongchang Biennale, 2013-）等等。過多性質類似、缺乏公開討論而草率進行的雙年展，不但造成互相競爭、素質良莠不齊，更招來消磨預算的批評。2004年舉辦的仁川女性藝術雙年展（Incheon Women Artists' Biennale），亦在2011年開展前因長遠規劃不明確的理由未能得到國家補助，最終吹熄燈號。

既有的藝術雙年展因應破沫化而轉型經營的趨勢正逐漸成形，例如巴西聖保羅雙年展（San Paulo Art Biennale），則將活動中心由藝術品展覽轉移至以演講與討論為主的方式，受到輿論相當大的矚目。而曾以國際宣傳為目標的光州雙年展，也被長期質疑與地方嚴重脫節。前屆（2014年）則曾因諷刺朴槿惠（Park Geun-Hye）總統的畫作《世

越5月》，遭政治介入後改作及撤展，引發藝術家集體退場的抗議事件，加深了展覽主辦單位與地方藝術界的矛盾。光州雙年展因此決定強化與地方藝術界協同合作的方式，取代以往強調大規模作品陳列的展覽。2016年「光州雙年展」的一系列論壇中，邀請光州出身、榮獲英仕曼書人國際獎（Man Booker International Prize）的小說家韓江（Han Kong）進行作品朗讀會，亦是一種促進文學與藝術相遇的嘗試。

基於以上對於雙年展的認識與思考，本次藉由參與「光州雙年展」為明年(2018)籌備辦理的論壇，與各方藝術家、文化研究者與藝術行政工作者一同討論未來可能的議題之同時，也看到「光州雙年展」的轉型，以及一個城市不斷進步求新的企圖與野心。正如上一屆「光州雙年展」提出的大哉問：「藝術／雙年展，何為？」在克服自身某些危機的同時，亦留下諸多未解的謎題，等待藝術界及「雙年展們」提出解答。